

Concept of Banking

مفهوم البنك

A bank is a financial institution licensed to receive deposits and make loans. Banks may also provide financial services such as wealth management, currency exchange, and safe deposit boxes. There are several different kinds of banks including retail banks, commercial or corporate banks, and investment banks. In most countries, banks are regulated by the national government or central bank.

البنك هو مؤسسة مالية مرخصة لتلقي الودائع ومنح القروض. قد تقدم البنوك أيضًا خدمات مالية مثل إدارة الثروات وصرف العملات وصناديق الودائع. هناك عدة أنواع مختلفة من البنوك بما في ذلك بنوك التجزئة والبنوك التجارية أو الشركات والبنوك الاستثمارية. في معظم البلدان ، يتم تنظيم البنوك من قبل الحكومة الوطنية أو البنك المركزي.

Why banks exist :

1. Banks play an important role in the economy as financial intermediaries, matching up lenders and borrowers.

١. تلعب البنوك دورًا مهمًا في الاقتصاد كوسطاء ماليين ، حيث تضاهي المقرضين والمقترضين.

2. Lenders direct a portion of their financial wealth to bank deposits. Borrowers seek loans to finance assorted expenditures.

٢. يقوم المقرضون بتوجيه جزء من ثروتهم المالية إلى الودائع المصرفية. يسعى المقترضون إلى الحصول على قروض لتمويل نفقات متنوعة .

3. Banks act as intermediaries, issuing debt and equity to capitalize their intermediation activities.

٣. تعمل البنوك كوسطاء ، وتصدر الديون وحقوق الملكية لرسملة أنشطة الوساطة الخاصة بها.

4. Relative to direct lending banks issue safe, demandable deposits, thus removing the need for savers to monitor the risk-taking behavior of the borrowers.

٤. بالنسبة لبنوك الإقراض المباشر ، تصدر ودائع آمنة قابلة للطلب ، مما يلغي الحاجة إلى المدخرين لمراقبة سلوك المخاطرة للمقترضين.

5. Bank intermediation allows lenders to have timely access to their savings while also giving borrowers the option to borrow for longer period investment plans.

٥. تسمح الوساطة المصرفية للمقترضين بالوصول في الوقت المناسب إلى مدخراتهم مع منح المقترضين أيضًا خيار الاقتراض لخطط استثمارية أطول فترة.

FUNCTIONS OF BANK

Functions of Bank

Primary Functions

Secondary Functions

Accepting Deposits

Granting Advances

Agency Functions

Utility Functions

- Saving Deposits
- Fixed Deposits
- Current Deposits
- Recurring Deposits

- Overdraft
- Cash Credit
- Loans
- Discounting of Bills

- Transfer of Funds
- Periodic Payments
- Collection of Cheques
- Portfolio Management
- Periodic Collections
- Other Agency Functions

- Drafts
- Lockers
- Underwriting
- Project Reports
- Social Welfare Programmes
- Other Utility Functions

1. Accepting Deposits :

The bank collects deposits from the public. These deposits can be of different types, such as :-

- Saving Deposits
- Fixed Deposits
- Current Deposits
- Recurring Deposits

١. قبول الودائع :-

يجمع البنك الودائع من الجمهور. يمكن أن تكون هذه الودائع من أنواع مختلفة ، مثل :-

- ودائع الادخار
- الودائع الثابتة
- الودائع الجارية
- الودائع المتكررة

2. Granting of Loans and Advances

The bank advances loans to the business community and other members of the public. The rate charged is higher than what it pays on deposits. The difference in the interest rates (lending rate and the deposit rate) is its profit.

The types of bank loans and advances are :-

- Overdraft
- Cash Credits
- Loans
- Discounting of Bill of Exchange

٢. منح القروض والسلف يقدم البنك قروضًا إلى مجتمع الأعمال وأعضاء آخرين من الجمهور. السعر المفروض أعلى مما يدفعه على الودائع. الفرق في أسعار الفائدة (سعر الإقراض وسعر الإيداع) هو ربحها .

أنواع القروض والسلف المصرفية هي: -

- السحب على المكشوف
- الاعتمادات النقدية
- قروض
- خصم الكمبيالة

B. Secondary Functions of Banks :-

1. Agency Functions :-

The bank acts as an agent of its customers. The bank performs a number of agency functions which includes :-

- Transfer of Funds
- Collection of Cheques
- Periodic Payments
- Portfolio Management
- Periodic Collections
- Other Agency Functions

١. وظائف الوكالة:

يعمل البنك كوكيل لعملائه. يقوم البنك بعدد من وظائف الوكالة والتي تشمل: -

- تحويل الأموال
- تحصيل الشيكات
- المدفوعات الدورية
- إدارة المحافظ
- المجموعات الدورية
- وظائف الوكالة الأخرى

2. General Utility Functions

The bank also performs general utility functions, such as :-

Issue of Drafts, Letter of Credits, etc.

Locker Facility

Underwriting of Shares

Dealing in Foreign Exchange

Project Reports

Social Welfare Programmers

Other Utility Functions

٢. وظائف المرافق العامة:-

- يقوم البنك أيضًا بوظائف المرافق العامة ، مثل :-
- إصدار المسودات وخطابات الاعتماد وما إلى ذلك
- مرفق الخزنة
- الاكتتاب في الأسهم
- التعامل بالنقد الأجنبي
- تقارير المشروع
- برامج الرعاية الاجتماعية
- وظائف المرافق الأخرى

Types of Banks

انواع البنوك

1. Retail banks deal specifically with retail consumers, though some global financial services companies contain both retail and commercial banking divisions. These banks offer services to the general public and are also called personal or general banking institutions. Retail banks provide services such as checking and savings accounts, loan and mortgage services, financing for automobiles, and short-term loans like overdraft protection. Many larger retail banks also offer credit card services to their customers, and may also supply their clients with foreign currency exchange.

١. تتعامل بنوك التجزئة على وجه التحديد مع مستهلكي التجزئة ، على الرغم من أن بعض شركات الخدمات المالية العالمية تحتوي على أقسام مصرفية تجارية وتجزئة على حد سواء. تقدم هذه البنوك خدمات لعامة الناس وتسمى أيضاً المؤسسات المصرفية الشخصية أو العامة. تقدم بنوك التجزئة خدمات مثل الحسابات الجارية وحسابات التوفير ، وخدمات القروض والرهن العقاري ، وتمويل السيارات ، والقروض قصيرة الأجل مثل حماية السحب على المكشوف. تقدم العديد من بنوك التجزئة الكبرى أيضاً خدمات بطاقات الائتمان لعملائها ، وقد تزود عملائها أيضاً بعملات أجنبية.

2. Commercial or corporate banks provide specialty services to their business clients from small business owners to large, corporate entities. Along with day-to-day business banking, these banks also provide their clients with other things such as credit services, cash management, commercial real estate services, employer services, and trade finance. JPMorgan Chase and Bank of America are two popular examples of commercial banks, though both have large retail banking divisions as well.

٢. تقدم البنوك التجارية أو الشركات خدمات متخصصة لعملائها التجاريين من أصحاب الأعمال الصغيرة إلى الكيانات المؤسسية الكبيرة. إلى جانب الخدمات المصرفية للأعمال اليومية ، توفر هذه البنوك أيضًا لعملائها أشياء أخرى مثل خدمات الائتمان وإدارة النقد والخدمات العقارية التجارية وخدمات صاحب العمل والتمويل التجاري. يعد كل من JPMorgan Chase و Bank of America مثالين شائعين للبنوك التجارية ، على الرغم من أن كلاهما لديه أقسام مصرفية كبيرة للأفراد أيضًا.

3. Investment banks focus on providing corporate clients with complex services and financial transactions such as underwriting and assisting with merger and acquisition (M&A) activity. As such, they are known primarily as financial intermediaries in most of these transactions. Clients commonly range from large corporations, other financial institutions, pension funds, governments, and hedge funds. Morgan Stanley and Goldman Sachs are examples of U.S. investment banks.

٣. تركز البنوك الاستثمارية على تزويد العملاء من الشركات بالخدمات المعقدة والمعاملات المالية مثل الاكتتاب والمساعدة في نشاط الاندماج والاستحواذ (M&A). على هذا النحو ، فهم معروفون في المقام الأول بالوسطاء الماليين في معظم هذه المعاملات. يتنوع العملاء عادة من الشركات الكبيرة والمؤسسات المالية الأخرى وصناديق التقاعد والحكومات وصناديق التحوط. مورجان ستانلي وجولدمان ساكس أمثلة على البنوك الاستثمارية الأمريكية.

4. central banks : Unlike the banks listed above, central banks are not market-based and don't deal directly with the general public. Instead, they are primarily responsible for currency stability, controlling inflation and monetary policy, and overseeing a country's money supply. They also regulate the capital and reserve requirements of member banks. Some of the world's major central banks include the U.S. Federal Reserve Bank, the European Central Bank, the Bank of England, the Bank of Japan, the Swiss National Bank, and the People's Bank of China

٤. على عكس البنوك المذكورة أعلاه ، لا تعتمد البنوك المركزية على السوق ولا تتعامل مباشرة مع عامة الناس. بدلاً من ذلك ، فهم مسؤولون بشكل أساسي عن استقرار العملة ، والسيطرة على التضخم والسياسة النقدية ، والإشراف على المعروض النقدي للبلد. كما أنها تنظم متطلبات رأس المال والاحتياطي للبنوك الأعضاء. تشمل بعض البنوك المركزية الرئيسية في العالم بنك الاحتياطي الفيدرالي الأمريكي والبنك المركزي الأوروبي وبنك إنجلترا وبنك اليابان والبنك الوطني السويسري وبنك الشعب الصيني.

FINANCIAL MARKETS

What Are Financial Markets?

Financial markets refer broadly to any marketplace where the trading of securities occurs, including the stock market, bond market, forex market.

ما هي الأسواق المالية؟

تشير الأسواق المالية على نطاق واسع إلى أي سوق يتم فيه تداول الأوراق المالية ، بما في ذلك سوق الأوراق المالية وسوق السندات وسوق الفوركس.

IMPORTANCE OF FINANCIAL MARKETS

- Channels funds from the surplus units (savers) to the deficit units (borrowers-spenders) .
- Promotes economic efficiency by producing an efficient allocation of capital, which increases production.
- Directly improve the well-being of consumers by allowing them to time purchases better.

١- قنوات الأموال من الوحدات الفائضة (المدخرين) إلى وحدات العجز (المقترضون - المنفقون).

٢- تعزيز الكفاءة الاقتصادية من خلال إنتاج تخصيص فعال لرأس المال مما يؤدي إلى زيادة الإنتاج

٣- تحسين رفاهية المستهلكين بشكل مباشر من خلال السماح لهم بشراء الوقت بشكل أفضل.

الانجليزي	العربي	رقم
securities	أوراق مالية	1
individuals	الأفراد	2
diversification	تنويع	3
vital principle	المبدأ الحيوي (الرئيس)	4
hold the majority of assets	يملك معظم الأصول	5
Time value of money	القيمة الزمنية للمال	6
Bonds	سندات	7
Shares	أسهم	8
Financial Derivatives	المشتقات المالية	9
present value (PV)	القيمة الحالية (للنقد)	10
future value (FV)	القيمة المستقبلية (للنقد)	11
applicable	قابل للاستخدام	12
household sector	القطاع العائلي	13
Bond market	سوق السندات	14
Corporate sector	قطاع الشركات	15
Public enterprises	المؤسسات العامة	16
Government sector	القطاع الحكومي (القطاع العام)	17
Foreign sector	القطاع الخارجي	18
Special purpose vehicles	سندات الاغراض الخاصة (وتسمى سندات SPV)	19
Perpetual bonds	السندات الدائمة (الثابتة)	20
Floating rate bonds	سندات الفائدة العائمة	21
Inflation-linked bonds	السندات المرتبطة بالتضخم	22
Zero coupon bonds	سندات القسيمة الصفرية	23
Call bonds	سندات تعيد الطلب (قابل للاستدعاء)	24

STRIPS	سند دين أصله ممتقل عن فوائده	25
Convertible bonds	سندات قابلة للتحويل	26
Exchangeable bonds	سندات قابلة للعرض	27
Revenue bonds	سند إيراد	28
Catastrophe bonds	سندات الكوارث	29
Junk bonds	سندات غير مرغوب بها	30
Islamic bonds	سندات الامامية	31
Foreign bonds	سندات خارجية	32
inflationary risk	مخاطر تضخمية	33
redeemed	يفك الرهن	34
accrual bond	سند الامتحقاق	35
rendering profit at maturity	امتدعاء الربح عند الامتحقاق	36
subsidiary	شركة تملك أكثر من نصف أسهمها	37
municipal bonds	سندات بلدية (التي تمويل المشاريع المدرة للدخل)	38
Serial bonds	السندات المتطلمة	39

Money - meaning & functions

المال - المعنى والوظائف

Money is any object or record that is generally accepted as payment for goods and services and repayment of debts in a given socio-economic context or country. The main functions of money are distinguished as: a medium of exchange; a unit of account; a store of value; and, occasionally in the past, a standard of deferred payment.

المال هو أي شيء أو سجل يتم قبوله بشكل عام كوسيلة لدفع ثمن السلع والخدمات وسداد الديون في سياق اجتماعي اقتصادي أو بلد معين. تتميز الوظائف الرئيسية للنقود بأنها: وسيلة للتبادل. وحدة حساب مخزن للقيمة وأحياناً في الماضي ، معيار الدفع المؤجل..

Money is historically an emergent market phenomenon establishing commodity money, but nearly all contemporary money systems are based on fiat money.

تعتبر النقود من الناحية التاريخية ظاهرة سوق ناشئة تؤسس نقود السلع ، لكن جميع أنظمة النقود المعاصرة تقريباً تعتمد على النقود الورقية.

The money supply of a country consists of currency (banknotes and coins) and bank money (the balance held in checking accounts and savings accounts).

Bank money, which consists only of records (mostly computerized in modern banking), forms by far the largest part of the money supply in developed nations

يتكون المعروض النقدي لبلد ما من العملة (الأوراق النقدية والعملات المعدنية) وأموال البنك (الرصيد المحتفظ به في الحسابات الجارية وحسابات التوفير). تشكل الأموال المصرفية ، التي تتكون فقط من السجلات (معظمها محوسبة في الخدمات المصرفية الحديثة) ، إلى حد بعيد الجزء الأكبر من المعروض النقدي في الدول المتقدمة.

FUNCTIONS OF MONEY

وظائف المال

1. Medium of exchange : -

When money is used to intermediate the exchange of goods and services, it is performing a function as a medium of exchange. It thereby avoids the inefficiencies of a barter system, such as the 'double coincidence of wants' problem.

١ . وسيلة للتبادل : -

عندما يتم استخدام المال للتوسط في تبادل السلع والخدمات ، فإنه يؤدي وظيفة كوسيط للتبادل. وبذلك يتجنب عدم كفاءة نظام المقايضة ، مثل مشكلة "المصادفة المزدوجة للطلبات"

2. Unit of account :-

A unit of account is a standard numerical unit of measurement of the market value of goods, services, and other transactions. Also known as a "measure" or "standard" of relative worth and deferred payment, a unit of account is a necessary prerequisite for the formulation of commercial agreements that involve debt.

٢. وحدة الحساب :-

وحدة الحساب هي وحدة عددية قياسية لقياس القيمة السوقية للسلع والخدمات والمعاملات الأخرى. تُعرف أيضًا باسم "المقياس" أو "المعيار" للقيمة النسبية والدفع المؤجل ، وتعتبر وحدة الحساب شرطًا أساسيًا ضروريًا لصياغة الاتفاقات التجارية التي تنطوي على ديون

3. Store of value :-

To act as a store of value, money must be able to be reliably saved, stored, and retrieved – and be predictably usable as a medium of exchange when it is retrieved. The value of the money must also remain stable over time. Some have argued that inflation, by reducing the value of money, diminishes the ability of the money to function as a store of value.

٣. مخزن القيمة :-

للعمل كمخزن للقيمة ، يجب أن تكون الأموال قادرة على حفظها وتخزينها واسترجاعها بشكل موثوق - وأن تكون قابلة للاستخدام كوسيلة للتبادل عند استردادها. يجب أن تظل قيمة المال مستقرة أيضًا بمرور الوقت. جادل البعض بأن التضخم ، من خلال تقليل قيمة المال ، يقلل من قدرة المال على العمل كمخزن للقيمة

4. Standard of deferred payment

While standard of deferred payment is distinguished by some texts, particularly older ones, other texts subsume this under other functions. A "standard of deferred payment" is an accepted way to settle a debt – a unit in which debts are denominated, and the status of money as legal tender, and , states that it may function for the discharge of debts.

٤ . معيار الدفع المؤجل:-

بينما يتميز معيار الدفع المؤجل ببعض النصوص ، خاصة النصوص القديمة ، فإن النصوص الأخرى تندرج تحت وظائف أخرى. "معيار الدفع المؤجل" هو طريقة مقبولة لتسوية الدين - وحدة يتم فيها تصنيف الديون ، ووضع النقود كعملة قانونية ، وتنص على أنها قد تعمل من أجل إبراء الذمة من الديون.

5. Measure of value :-

Money acts as a standard measure and common denomination of trade. It is thus a basis for quoting and bargaining of prices. It is necessary for developing efficient accounting systems. But its most important usage is as a method for comparing the values of dissimilar objects

٥. مقياس القيمة :-

يعمل المال كمقياس معياري والمذهب المشترك للتجارة. وبالتالي فهو أساس للاقتباس والمساومة على الأسعار. من الضروري تطوير أنظمة محاسبية فعالة. ولكن الاستخدام الأكثر أهمية هو كوسيلة للمقارنة بين قيم الأشياء غير المتشابهة.

Payments System

نظام المدفوعات

The 'payments system' refers to arrangements which allow consumers, businesses and other organizations to transfer funds usually held in an account at a financial institution to one another. It includes the payment instruments – cash, cards, cheques and electronic funds transfers which customers use to make payments – and the usually unseen arrangements that ensure that funds move from accounts at one financial institution to another.

يشير "نظام المدفوعات" إلى الترتيبات التي تسمح للمستهلكين والشركات والمؤسسات الأخرى بتحويل الأموال المحتفظ بها عادةً في حساب في مؤسسة مالية إلى بعضها البعض. ويشمل أدوات الدفع - النقد والبطاقات والشيكات وتحويلات الأموال الإلكترونية التي يستخدمها العملاء لإجراء المدفوعات - والترتيبات غير المرئية عادةً التي تضمن انتقال الأموال من الحسابات في مؤسسة مالية إلى أخرى.

Types of Payment Systems

- Cash
- Personal Cheque (check)
- Debit Card
- Credit Card

- النقد
- الشيك الشخصي
- بطاقة الخصم
- بطاقة الائتمان

1. Cash (bills and change): Cash is one of the most common ways to pay for purchases. Both paper money and coins are included under the larger category of "cash." While cash has the advantage of being immediate, it is not the most secure form of payment since, if it is lost or destroyed, it is essentially gone. There is no recourse to recoup those losses.

١. النقد (الفواتير والتغييرات): النقد هو أحد أكثر الطرق شيوعًا لدفع ثمن المشتريات. يتم تضمين كل من النقود الورقية والعملات المعدنية تحت فئة أكبر "النقدية". على الرغم من أن النقد يتمتع بميزة كونه فوريًا ، إلا أنه ليس أكثر طرق الدفع أمانًا لأنه في حالة فقده أو إتلافه ، فقد انتهى بشكل أساسي. ليس هناك من سبيل لتعويض تلك الخسائر.

2. Personal Cheque (check): These are ordered through the buyer's account. They are essentially paper forms the buyer fills out and gives to the seller. The seller gives the cheque to their bank, the bank processes the transaction, and a few days later the money is deducted from the buyer's account. With the increasing trend toward fast payment, cheques are seen as slow and somewhat outdated.

٢. الشيك الشخصي (الشيك): يتم طلب هذه الشيكات من خلال حساب المشتري. إنها في الأساس نماذج ورقية يملأها المشتري ويعطيها للبائع. يعطي البائع الشيك إلى مصرفه ، ويقوم البنك بمعالجة المعاملة ، وبعد بضعة أيام يتم خصم الأموال من حساب المشتري. مع الاتجاه المتزايد نحو الدفع السريع ، يُنظر إلى الشيكات على أنها بطيئة وعفا عليها الزمن إلى حد ما

3. Debit Card: Paying with a debit card takes the money directly out of the buyer's account. It is almost like writing a personal cheque, but without the hassle of filling it out.

٣. بطاقة الخصم: الدفع ببطاقة الخصم يأخذ المال مباشرة من حساب المشتري. يكاد يكون الأمر أشبه بكتابة شيك شخصي ، ولكن دون عناء تعبئته.

4. Credit Card: Credit cards look like debit cards. But paying with a credit card temporarily defers the buyer's bill. At the end of each month, the buyer receives a credit card statement with an itemized list of all purchases. Therefore, rather than paying the seller directly, the buyer pays off its bill to the credit card company. If the entire balance of the bill is not paid, the company is authorized to charge interest on the buyer's remaining balance. Credit cards can be used for both online purchases and at physical retailers.

٤. بطاقة الائتمان: تبدو بطاقات الائتمان مثل بطاقات الخصم. لكن الدفع ببطاقة ائتمان يؤجل مؤقتاً فاتورة المشتري. في نهاية كل شهر ، يتلقى المشتري كشف حساب بطاقة ائتمان مع قائمة مفصلة بجميع المشتريات. لذلك ، بدلاً من الدفع للبائع مباشرةً ، يدفع المشتري فاتورته لشركة بطاقة الائتمان. إذا لم يتم دفع كامل رصيد الفاتورة ، يحق للشركة فرض فائدة على الرصيد المتبقي للمشتري. يمكن استخدام بطاقات الائتمان في كل من عمليات الشراء عبر الإنترنت وتجار التجزئة الفعليين.

The Financial System:

Introduction:

Understanding the financial system is crucial for anyone aspiring to work in finance and banking, as it forms the backbone of economic activity.

So let's explore the key components, functions, and importance of the financial system.

النظام المالي:

مقدمة:

إن فهم النظام المالي أمر بالغ الأهمية لأي شخص يطمح للعمل في مجال التمويل والمصارف، لأنه يشكل العمود الفقري للنشاط الاقتصادي.

لذلك دعونا نستكشف المكونات والوظائف والأهمية الرئيسية للنظام المالي.

Part 1: Definition and Components of the Financial System:

The financial system refers to a network of institutions, markets, and intermediaries that facilitate the flow of funds between savers and borrowers.

الجزء الأول: تعريف ومكونات النظام المالي:

يشير النظام المالي إلى شبكة من المؤسسات والأسواق والوسطاء الذين يسهلون تدفق الأموال بين المدخرين والمقترضين.

It consists of several main components:

يتكون من عدة مكونات رئيسية:

1. **Financial Institutions:** These include banks, credit unions, insurance companies, investment firms, and other entities that provide financial services.

These institutions act as intermediaries, channeling funds from savers to borrowers and offering various services such as loans, savings accounts, investment opportunities, and insurance policies.

أ- **المؤسسات المالية:** وتشمل البنوك والاتحادات الائتمانية وشركات التأمين وشركات الاستثمار وغيرها من الكيانات التي تقدم الخدمات المالية.

تعمل هذه المؤسسات كوسطاء، حيث تقوم بتوجيه الأموال من المدخرين إلى المقترضين وتقديم خدمات متنوعة مثل القروض وحسابات التوفير وفرص الاستثمار وبوالص التأمين.

2. **Financial Markets:** Financial markets are platforms where financial assets such as stocks, bonds, commodities, and currencies are traded.

They can be categorized into primary markets (for the issuance of new securities) and secondary markets (for the trading of existing securities).

Examples of financial markets include stock exchanges, bond markets, and foreign exchange markets.

٢- **الأسواق المالية:** الأسواق المالية هي منصات يتم فيها تداول الأصول المالية مثل الأسهم والسندات والسلع والعملات.

ويمكن تصنيفها إلى أسواق أولية (لإصدار أوراق مالية جديدة) وأسواق ثانوية (لتداول الأوراق المالية الحالية).

تشمل أمثلة الأسواق المالية أسواق الأوراق المالية وأسواق السندات وأسواق الصرف الأجنبي.

3. Financial Instruments:

Financial instruments represent tradable assets that have monetary value. Examples include stocks, bonds, investment funds, and insurance policies.

These instruments enable individuals, companies, and governments to raise funds, manage risks, and invest in various opportunities.

٣-الأدوات المالية: تمثل الأدوات المالية أصولاً قابلة للتداول ولها قيمة نقدية. تشمل الأمثلة الأسهم والسندات وصناديق الاستثمار وبوالص التأمين.

تمكن هذه الأدوات الأفراد والشركات والحكومات من جمع الأموال وإدارة المخاطر والاستثمار في الفرص المختلفة.

Part 2: Functions of the Financial System:

The financial system performs several vital functions that contribute to the efficient allocation of resources and overall economic stability.

Let's explore these functions:

الجزء الثاني: وظائف النظام المالي:

يؤدي النظام المالي العديد من الوظائف الحيوية التي تساهم في التخصيص الفعال للموارد والاستقرار الاقتصادي العام. دعنا نستكشف هذه الوظائف:

1. **Financial Intermediation:** Financial institutions play a crucial role in connecting savers and borrowers.

They receive funds from individuals and institutions with a surplus of money (savers) and provide loans and credit to those in need of funds (borrowers).

This intermediation process facilitates the smooth flow of capital and supports economic growth.

١. **الوساطة المالية:** تلعب المؤسسات المالية دوراً حاسماً في ربط المدخرين والمقترضين.

يتلقون الأموال من الأفراد والمؤسسات التي لديها فائض من المال (المدخرين) ويقدمون القروض والائتمان لمن يحتاجون إلى الأموال (المقترضين).

وتسهل عملية الوساطة هذه التدفق السلس لرأس المال وتدعم النمو الاقتصادي.

2. **Mobilization of Savings:** The financial system encourages individuals to save by offering various savings and investment products. These savings are directed towards productive investments, such as financing new businesses or infrastructure projects, which stimulate economic development.

٢. **تعبئة "توظيف" المدخرات:** يشجع النظام المالي الأفراد على الادخار من خلال تقديم منتجات ادخارية واستثمارية متنوعة.

ويتم توجيه هذه المدخرات نحو الاستثمارات الإنتاجية، مثل تمويل الأعمال الجديدة أو مشاريع البنية التحتية، التي تحفز التنمية الاقتصادية.

3. **Risk Management**: Financial markets enable participants to manage various risks.

For example, individuals can purchase insurance policies to protect against unexpected events, and companies can use derivatives to hedge risks related to price fluctuations.

These risk management tools enhance stability and promote economic resilience.

٣. **إدارة المخاطر**: الأسواق المالية تمكن المشاركين من إدارة المخاطر المختلفة.

على سبيل المثال، يمكن للأفراد شراء وثائق التأمين للحماية من الأحداث غير المتوقعة، ويمكن للشركات استخدام المشتقات المالية للتحوط من المخاطر المرتبطة بتقلبات الأسعار.

تعمل أدوات إدارة المخاطر هذه على تعزيز الاستقرار وتعزيز المرونة الاقتصادية.

4. **Price Discovery:** Financial markets provide a platform for price discovery of assets.

Supply and demand forces interact in these markets, determining prices that reflect perceived value and risks associated with financial instruments.

These price signals guide investment decisions and resource allocation throughout the economy.

٤. **اكتشاف الأسعار:** توفر الأسواق المالية منصة لاكتشاف أسعار الأصول.

وتتفاعل قوى العرض والطلب في هذه الأسواق، وتحدد الأسعار التي تعكس القيمة المتصورة والمخاطر المرتبطة بالأدوات المالية.

توجه إشارات الأسعار هذه قرارات الاستثمار وتخصيص الموارد في جميع أنحاء الاقتصاد.

Part 3: Importance of the Financial System:

The financial system plays a crucial role in promoting economic growth and stability.

Here are some key points highlighting its importance:

الجزء الثالث: أهمية النظام المالي:

ويلعب النظام المالي دورا حاسما في تعزيز النمو الاقتصادي والاستقرار.

وفيما يلي بعض النقاط الرئيسية التي تسلط الضوء على أهميتها:

1. **Capital Formation:** By mobilizing savings and facilitating the flow of funds into productive investments, the financial system contributes to capital formation.

This, in turn, supports entrepreneurship, job creation, technological advancements, and overall economic development.

١. **تكوين رأس المال:** من خلال تعبئة المدخرات وتسهيل تدفق الأموال إلى الاستثمارات الإنتاجية، يساهم النظام المالي في تكوين رأس المال.

وهذا بدوره يدعم ريادة الأعمال، وخلق فرص العمل، والتقدم التكنولوجي، والتنمية الاقتصادية الشاملة.

2. **Efficient Resource Allocation:** The financial system helps in the efficient allocation of resources by channeling funds to their most productive uses.

It allows savers to invest in opportunities with the highest potential returns, while enabling borrowers to access capital for productive ventures.

This allocation of resources optimizes economic efficiency.

٣. **التخصيص الفعال للموارد:** يساعد النظام المالي في التخصيص الفعال للموارد عن طريق توجيه الأموال إلى استخداماتها الأكثر إنتاجية. فهو يسمح للمدخرين بالاستثمار في الفرص التي تحقق أعلى العوائد لمحتملة، مع تمكين المقترضين من الوصول إلى رأس المال اللازم للمشاريع الإنتاجية. وهذا التخصيص للموارد يؤدي إلى تحسين الكفاءة الاقتصادية.

3. **Economic Stability:** An efficient financial system promotes economic stability by managing risks and providing mechanisms for financial intermediation.

It helps absorb shocks, ensures liquidity, and reduces information asymmetry between savers and borrowers.

This stability is essential for sustainable economic growth and mitigating systemic risks.

٣. **الاستقرار الاقتصادي:** يعمل النظام المالي الفعال على تعزيز الاستقرار الاقتصادي من خلال إدارة المخاطر وتوفير آليات للوساطة المالية.

فهو يساعد على امتصاص الصدمات، ويضمن السيولة، ويقلل من عدم تناسق المعلومات بين المدخرين والمقترضين.

وهذا الاستقرار ضروري لتحقيق النمو الاقتصادي المستدام وتخفيف المخاطر العامة "على مستوى النظام ككل".

Conclusion:

In conclusion, the financial system is a critical component of any economy, facilitating the flow of funds, allocating resources efficiently, managing risks, and promoting economic stability.

Understanding its fundamental concepts, functions, and elements is crucial for anyone interested in the field of finance and banking.

خاتمة:

في الختام، يعد النظام المالي عنصراً حاسماً في أي اقتصاد، حيث يسهل تدفق الأموال، وتخصيص الموارد بكفاءة، وإدارة المخاطر، وتعزيز الاستقرار الاقتصادي.

يعد فهم مفاهيمها ووظائفها وعناصرها الأساسية أمراً بالغ الأهمية لأي شخص مهتم بمجال التمويل والمصارف.

قسم المفردات

economic activity	النشاط الاقتصادي	monetary value	قيمة نقدية او مالية
savers and borrowers.	المدخرين والمقترضين	economic stability	الاستقرار الاقتصادي
credit unions	الاتحادات الائتمانية	loans and credit	القروض والائتمان
insurance companies,	شركات التأمين،	Risk Management	إدارة المخاطر
investment firms	شركات الاستثمار	price fluctuations	تقلبات الأسعار
stock exchanges	البورصة " سوق الأوراق المالية"	Supply and demand forces	قوى العرض والطلب
bond markets	سوق السندات	entrepreneurship	ريادة الأعمال
foreign exchange markets	أسواق الصرف الأجنبي	liquidity	السيولة